TEATR im. LUDWIKA SOLSKIEGO W TARNOWIE

5

H. CH. ANDERSEN

CZERWONE PANTOFELKI

PAŃSTWOWY TEATR ZIEMI KRAKOWSKIEJ im. LUDWIKA SOLSKIEGO W TARNOWIE

Dyrektor i kierownik artystyczny
RYSZARD SMOŻEWSKI

Kierownik literacki
MARIAN SIENKIEWICZ

PIĄTA PREMIERA
W SEZONIE 1971/72

Sto osiemnasta premiera
od uzawodowienia Teatru
im. L. Solskiego
w Tarnowie

HANS CHRISTIAN ANDERSEN

Przepiękne baśnie Andersena od przeszło stu lat są ulubioną lekturą dzieci całego świata. Bo trzeba Wam wiedzieć, że jego baśnie tłumaczone są prawie na wszystkie języki. Ciągle są żywe, interesujące — dają nadal głębokie przeżycia i wzruszenia dzieciom jak i dorosłym.

Nie zawsze jednak dzieci wiedzą, że ten potężny czarodziej bajkowego świata nim uzyskał sławę wielkiego pisarza przeszedł ciężką drogę nędzy i upokorzeń.

Christian Andersen urodził się dnia 2 kwietnia 1805 r. w miasteczku Odense na wyspie Fionii w Danii — w rodzinie biednego szewca. Ojciec umarł wcześnie, pozostawiając rodzinę w ciężkich warunkach. Już od najmłodszych lat musiał Christian liczyć na własne siły. A był chłopcem wątłym, wrażliwym i delikatnym.

Christian bardzo kochał kwiaty, ptaki i zwierzęta. Lubił też słuchać bajek, które opowiadała mu babcia. Już jako młody chłopiec próbował pisać, a także grać lalkami w swoim teatrzyku kukiełkowym. Kochał bowiem Christian bardzo teatr i marzeniem jego

było zostać aktorem. Babcia natomiast chciała by został dobrym krawcem, mama zaś pragnęła dla swojego ukochanego syna kariery urzędniczej. Ale Christian marzył o nauce i dużym świecie. W wielkiej biedzie nauczył się czytać. Do szkoły poszedł mając dopiero 12 lat. Gdy miał 14 lat, kierowany niezachwianą wiarą w siłę nauki i wiedzy, wyruszył w świat. Z małego miasteczka powędrował do Kopenhagi, aby tu zrealizować swoje dziecięce pragnienia i zamiary.

Kończy szkołę, w której spotykały go w latach nauki upokorzenia i przykrości. Był biednym chłopcem i opóźnionym w nauce, dlatego też źli koledzy często kpili sobie

HANS CHRISTIAN ANDERSEN

CZERWONE PANTOFELKI

(Tyt. oryg.: „DE RODE SKO")

Osoby:

Snogg	KAZIMIERZ ZIELIŃSKI
Jemmo	ADAM SADZIK
Burmistrz	JAN BRZEZIŃSKI
Karen	ANNA URLATA
Nels	WŁODZIMIERZ GÓRNY
Babcia	JÓZEFINA WERNER
Podróżny	ZBIGNIEW ŚLUZAR
Cyganki	ZDZISŁAWA BIELECKA MAŁGORZATA PECZYŃSKA
Miś	JERZY ARSKI

Reżyseria
JANINA ORSZA-ŁUKASIEWICZ

Scenografia
MARIA ADAMSKA

Asyst. reż.
ZDZISŁAWA BIELECKA

Korepetycja muzyczna
ANNA MASTALERZ

Układy taneczne
ZYGMUNT BAŁUT

Przedstawienie prowadzi
MAŁGORZATA PECZYŃSKA

Kontrola tekstu
JERZY PIÓRKOWSKI

Adaptacja: PAUL KESTER
Przekład: MARIAN NIEWIAROWSKI
Opracowanie dramaturgiczne: JAN SIEKIERA
Muzyka: ROMUALD ŻYLIŃSKI
Piosenki: KAZIMIERZ WINKLER

PREMIERA DNIA 22.IV.1972 R.

z niego i prześladowali go. Ale Christian nie załamał się — krok po kroku realizował swoje zamiary. Po ukończeniu szkoły, zarabiając, poświęca coraz więcej czasu na pisanie. Tworzy różne rzeczy, a więc sztuki sceniczne, libretta do oper, a także powieści.

Nie te jednak utwory przynoszą mu sławę wielkiego pisarza, ale drobne, niepozorne baśnie w których wypowiedział serdeczną miłość do ludzi. Mówiły one o prawdzie, pięknie i sprawiedliwości. Uczyły dobroci, szlachetności i wiary w prawość ludzkiego serca. Wzruszały opisem niedoli ludzi skrzywdzonych, walczyły o zmianę złych i niesprawiedliwych stosunków społecznych, w których dzieci dzieliły się na biedne i bogate, pokrzywdzone i szczęśliwe. W baśniach tych zawarł też Andersen własne przeżycia, które możemy śledzić w jego utworach, znając dokładnie życie twórcy „Brzydkiego kaczątka" czy „Dziewczynki z zapałkami"

Baśnie Andersena cechuje duża rozmaitość. Zazwyczaj dzieli się je na kilka grup. I tak, przypominacie sobie na pewno baśnie pełne fantazjii — do tej kategorii zaliczamy np. Królową śniegu".

Do drugiej grupy należą tzw. bajki zwierzęce, które opisując cechy zwierząt mówią o wadach i zaletach ludzi. Np. „Dzikie kaczątko". Trzecia grupa to będą tzw. baśnie — satyry. Przykładem takiej baśni jest np. „Księżniczka na grochu".

Oglądając teatralny kształt baśni Andersena — „Czerwone pantofelki" na pewno znajdziecie w niej ulubione i znane postaci. Przypomną one Wam bogatą, mądrą i piękną twórczość pisarza, który miał gorące, pełne dobroci i miłości serce. Z tego serca tak wrażliwego na ból, krzywdę i niesprawiedliwość — wysnuł czarowny świat baśni, który ciągle nas wzrusza, uczy i bawi.

M.S.

Z-ca dyrektora d/s administracyjnych
STANISŁAW SURMIAK

Kierownik techniczny
JERZY ŚWIDERSKI

Kierownik pracowni scenograficznej
EDWARD NAWROCKI

Organizator pracy artystycznej
DANUTA NOWAK

Gł. elektryk
MARIAN WALASZCZYK

Elektrycy
WACŁAW FRANKOWSKI
ZDZISŁAW LASKO
JULIAN NOWACKI

Radioakustyk
JAN NOWICKI

Prace krawieckie
damskie: ADELA RICHTER
JANINA SMULSKA
męskie: EUGENIUSZ PECKA
JULIAN WRONA

Prace stolarskie
JÓZEF MAŁEK
EUGENIUSZ WROŃSKI

Prace malarskie
JACEK TRELA

Prace fryzjerskie
WŁADYSŁAWA PĘKALA
KRYSTYNA ORTYL

Brygadier sceny
WOJCIECH GRABOWSKI
FRANCISZEK KOKOSZ

Garderobiane
KAZIMIERA BIELASZKA
ZOFIA KAŁUCKA
MARIA MASŁO

Rekwizytorski
MARIA GRODZICKA
BARBARA KUMOREK
JÓZEFA NIEDZIELKO

W repertuarze

Mikołaj Gogol
REWIZOR

L. M. Montgomery
ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA

Peter Shaffer
CZARNA KOMEDIA

W przygotowaniu

Marek Domański
KTOŚ NOWY

Agatha Christie
PUŁAPKA NA MYSZY

Redakcja programu
MARIAN SIENKIEWICZ

Rysunki
MARIA ADAMSKA

Układ graficzny
LESZEK JESIONKOWSKI

A d r e s T e a t r u: Tarnów, ul. Mickiewicza 4
Telefony: Centrala 22-51, Organizacja Widowni 24-77

Druk. Tarnów 792-72 1500 szt. *O-23-260*

Cena zł 2,–